

# Maxwell

моя первая любовь

## Инструкция по эксплуатации

<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>3</b>
<b>GB</b> Manual instruction	<b>7</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>11</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>15</b>
<b>BEL</b> Інструкцыя па эксплуатацыі	<b>19</b>
<b>UZ</b> Foydalanish qoidalari	<b>23</b>

[www.maxwell-products.com](http://www.maxwell-products.com), [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru)

Мороженица  
MW- 1441 W

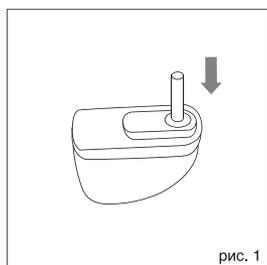
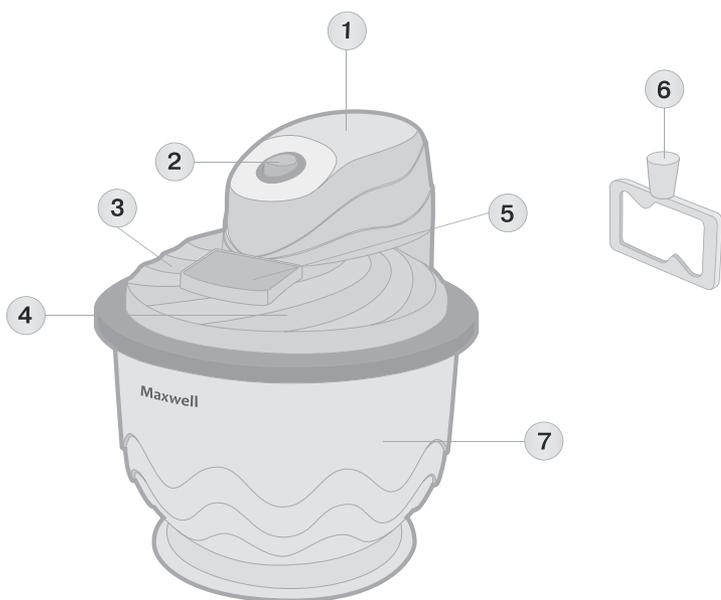


рис. 1

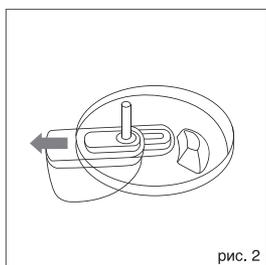


рис. 2

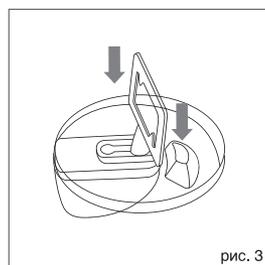


рис. 3

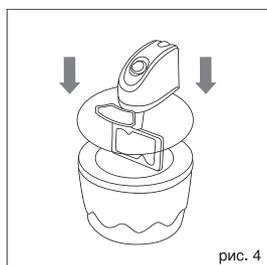


рис. 4

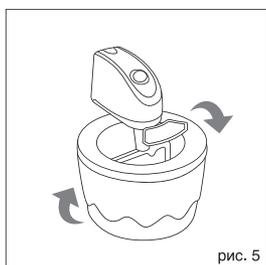


рис. 5

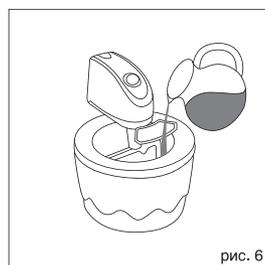


рис. 6

## МОРОЖЕНИЦА

### ОПИСАНИЕ

1. Моторный блок
2. Выключатель "0/I"
3. Крышка
4. Ось
5. Загрузочное отверстие
6. Лопатка для перемешивания
7. Охлаждаемая чаша

Для дополнительной защиты целесообразно установить в цепи питания устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед первым включением устройства убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению устройства.
- Во избежание пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Устанавливайте прибор на ровной влагонепроницаемой поверхности вдали от источников тепла и открытого пламени. Не ставьте устройство на край стола.
- Не используйте устройство вблизи ёмкостей с водой, в непосредственной близости от кухонной раковины, в сырых подвальных помещениях или рядом с бассейном.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте моторный блок, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Не прикасайтесь к корпусу прибора и вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Перед использованием прибора внимательно осмотрите сетевой шнур и убедитесь,

что он не поврежден. Если вы обнаружили повреждение сетевого шнура, не пользуйтесь устройством.

- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми краями мебели. Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола.
- Не используйте прибор вне помещений.
- Чаша заполнена низкотемпературным раствором, если вы заметили, что раствор просачивается наружу, немедленно прекратите использование мороженицы, несмотря на то, что сам раствор безопасен.
- Чтобы предотвратить обморожение рук при работе с чашей мороженицы, не прикасайтесь к чаше незащищенными руками, особенно когда вынимаете её из морозильного отделения холодильника.
- Включайте устройство только после того, как моторный блок установлен на чашу.
- Никогда не оставляйте работающую мороженицу без присмотра.
- Никогда не используйте детали, не входящие в комплект поставки.
- Не прикасайтесь к вращающейся лопатке мороженицы.
- Не опускайте руки и какие-либо предметы в загрузочное отверстие во время работы мороженицы.
- Снимайте моторный блок после полной остановки вращающейся лопатки.
- Отключайте устройство от сети перед чисткой или если вы им не пользуетесь.
- Вынимая вилку сетевого шнура из розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Регулярно проводите чистку прибора.
- Не разрешайте детям касаться корпуса прибора и сетевого шнура во время работы.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми с физическими, нервными, психическими отклонениями или без достаточного опыта и знаний, включая детей старше 8 лет. Использование устройства такими лицами возможно, только если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, а также если им были даны

# РУССКИЙ

соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой.

### **Опасность удушья!**

- Не используйте и не разбирайте устройство, если поврежден сетевой шнур или вилка сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения. Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

### **ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

**В случае транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.**

- Полностью распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь им.
- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством все съёмные детали: крышку (3), ось (4), лопатку (6), чашу (7). Все детали промойте проточной водой и тщательно просушите.
- Моторный блок (1) протрите мягкой влажной тканью, затем вытрите насухо.

**ВНИМАНИЕ!** Во избежание удара электрическим током не погружайте моторный

**блок (1), сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.**

### **Сборка устройства**

- Вставьте ось (4) в моторный блок (1) (рис. 1).
- Поместите крышку (3) на ось (4) так, чтобы ось оказалась в самой широкой части отверстия крышки (рис. 2). Сдвиньте моторный блок (1) вдоль пазов крышки до полной фиксации.
- Установите лопатку (6) на ось (4) (рис. 3).
- Установите моторный блок с крышкой на чашу (7). Для этого совместите выступы на крышке (3) с пазами в чаше (7) (рис. 4). Затем поверните крышку по часовой стрелке до фиксации (рис. 5).

### **ПРИГОТОВЛЕНИЕ МОРОЖЕНОГО**

**Внимание:** Перед приготовлением мороженого убедитесь, что морозильное отделение вашего холодильника обеспечивает температуру – 18°C.

- Поместите чашу (7) в морозильную камеру холодильника на время не менее 8 часов.
- Заранее приготовьте смесь для мороженого (см. раздел «Рецепты»). Рекомендуем предварительно охладить смесь, чтобы уменьшить время работы мороженицы.
- Достаньте чашу (7) из морозильной камеры холодильника (не прикасайтесь к чаше незащищенными руками). Чашу установите на ровной устойчивой поверхности.
- Соберите устройство (см. «Сборка устройства»).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку и установите выключатель (2) в положение «I».
- Постепенно влейте смесь для мороженого через загрузочное отверстие (5).
- Смесь должна перемешиваться, пока не достигнет необходимой степени вязкости. Это может занять от 15 до 40 минут.

**Важно: не останавливайте и не выключайте мороженицу во время процесса приготовления, поскольку смесь может примерзнуть к внутренней поверхности чаши (7) или к лопатке (6).**

- Когда мороженое будет готово, установите выключатель (2) в положение «0» и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Снимите крышку (3) с чаши (7), повернув её против часовой стрелки.

- Чтобы избежать повреждения внутреннего покрытия чаши, вынимайте готовое мороженое с помощью пластиковой или деревянной лопатки.

**Примечание:** Мороженое, приготовленное в домашних условиях, отличается от фабричного мороженого: домашнее мороженое более мягкое. Чтобы мороженое затвердело, переложите его в контейнер и уберите в морозильное отделение холодильника на некоторое время (около 30 минут). **Не используйте для этих целей чашу (7).**

#### **ВНИМАНИЕ!**

**Максимальный объём ингредиентов в чаше – 350 мл.**

**Максимальная продолжительность непрерывной работы – 40 минут.**

#### **Защита электромотора от перегрева**

В случае перегрева обмотки электромотора сработает автоматический термозащитный выключатель и электромотор отключится. В этом случае отключите прибор выключателем (2) и выньте вилку сетевого шнура из розетки. Дайте устройству остыть в течение 15-30 минут, после этого включите прибор.

#### **РЕКОМЕНДАЦИИ**

- Перед приготовлением мороженого промойте и протрите насухо все насадки соприкасающиеся с продуктами.
- Поместите чашу (7) в морозильную камеру холодильника, на время не менее 8 часов при температуре в камере не менее – 18°C. В случае частого использования чаши поместите её в пакет и храните в морозильной камере холодильника.
- Добавляйте наполнители (шоколадную крошку, дробленые орехи и т.д.) в мороженое спустя 5 минут после начала замешивания или в уже готовое мороженое перед заморозкой.
- Не замораживайте готовое мороженое повторно.
- Свежеприготовленное мороженое имеет наилучшие вкусовые качества. Через несколько дней хранения оно может потерять свой вкус.
- Консистенция мороженого зависит от используемых ингредиентов, их температуры до приготовления, а также от температуры окружающей среды.
- Некоторые рецепты требуют предвари-

тельной подготовки смеси для мороженого. В этом случае, приготовьте смесь минимум за 1 день. Это даст возможность смеси полностью охладиться, плохо охлажденная смесь может не застыть.

- Храните мороженое при температуре – 18°C.
- Срок годности мороженого, ингредиенты которого не прошли кулинарную обработку, – не более одной недели.
- Мороженое, содержащее сырые яйца, нельзя употреблять детям, беременным женщинам, пожилым или больным людям.
- Поскольку мороженое легко впитывает посторонние запахи, всегда храните его в контейнере с герметичной крышкой отдельно от других продуктов.
- **Не нарушайте герметичность чаши и не нагревайте её.**

#### **ЧИСТКА И УХОД**

- Перед чисткой выключите прибор и отключите его от сети.
- Разберите мороженицу. Для этого поверните крышку (3) против часовой стрелки, снимите лопатку (6), сдвиньте моторный блок (1) с крышки, затем отсоедините ось (4).
- Для очистки прибора не используйте абразивные моющие средства или жесткие щетки.
- Промойте съёмные детали тёплой водой с нейтральным моющим средством и вытрите насухо.
- Протрите моторный блок (1) влажной, а затем сухой мягкой тканью.

**ВНИМАНИЕ! Во избежание удара электрическим током не погружайте моторный блок (1), сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.**

#### **РЕЦЕПТЫ**

##### **Мороженое из заварного крема**

*Ингредиенты:*

Яичные желтки – 2 шт.

Сахарная пудра – 60 г

Молоко (содержание жира не ниже 2,5%) – 125 мл

Сливки 33% – 125 мл

Ванильный экстракт по вкусу.

- Взбить желтки с сахаром в отдельной миске.

# РУССКИЙ

- Вскипятить молоко, немного охладить.
- Влить молоко в яичную смесь, тщательно взбить.
- Поместить полученную смесь в кастрюлю и поставить на слабый огонь.
- Помешивая, довести смесь до загустения.
- Охладить смесь перед использованием.

## Йогуртовое мороженое с малиной

### Ингредиенты:

Свежая малина – 150 г

Сахарная пудра – 60 г

Натуральный йогурт – 200 мл

- Пюрировать малину блендером, затем протереть через сито, чтобы удалить косточки.
- Добавить сахарную пудру и йогурт, тщательно перемешать.
- Использовать по назначению.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ
Мороженое получается слишком мягким	<ul style="list-style-type: none"><li>• Недостаточное время охлаждения чаши (охлаждайте чашу не менее 8 часов при температуре – 18°C)</li><li>• Недостаточная температура морозильной камеры. Мороженое застывает при температуре от -18°C.</li><li>• Излишнее количество ингредиентов. Объем ингредиентов не должен превышать 350 мл.</li><li>• Недостаточное охлаждение ингредиентов.</li><li>• К приготовлению мороженого приступили позже чем, через 15 минут после того, как достали чашу из морозильной камеры.</li><li>• Частое открытие дверцы морозильной камеры в процессе охлаждения мороженого.</li></ul>
Вращение лопасти прекратилось, но мороженое еще не готово.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Наполнители (шоколадная крошка, орехи) были добавлены слишком рано. Добавляйте наполнители через 5 минут после начала работы или непосредственно перед заморозкой.</li><li>• Слишком крупные наполнители. Тщательно измельчайте наполнители.</li><li>• Чрезмерное количество наполнителя.</li></ul>

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Мороженица в сборе – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220–240 В ~ 50 Гц

Потребляемая мощность: 7 Вт

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления.*

**Срок службы прибора – 3 года.**



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

**Изготовитель:** Стар Плюс Лимитед, Гонконг

**Адрес:** оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг

Сделано в КНР

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**BEL**

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае число, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

**UZ**

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014  
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014